



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 13.11.2021

Kielet ja käännösuunta

*ranskasta suomeen*

Aihepiiri (aukt3)

*tekniikka*

Käännöstehtävä

**Käännettävä teksti** on seuraavalla sivulla. Teksti on

*Tuote-esite*

Lähde: yrityksen myyntimateriaali

**Käännöksen käyttötarkoitus:**

*Teksti käännetään vahinkovakuutus selvityksen osana.*

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

*Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonymisti.*

Käännettävän tekstin pituus 1971 merkkiä.

## AUGMENTER LA PRODUCTIVITE

Le fonctionnement du MIX-CLEAN est automatique. Le chargement manuel fastidieux appartient désormais au passé. Votre personnel peut travailler à la mise en œuvre de la chape ou effectuer des préparations dans le bâtiment. Les commandes importantes comme l'arrêt/la mise en marche de l'installation ou l'augmentation ou la réduction d'eau sont gérées à l'aide de la radiocommande directement à partir du lieu de pompage, de sorte que la présence d'un opérateur à côté du MIX-CLEAN n'est pas nécessaire. Le MIX-CLEAN permet d'augmenter la productivité à la pose jusqu'à 50 % avec une équipe classique composée de trois personnes. Le MIX-CLEAN peut en effet assurer la préparation continue et le pompage de chapes fluides à raison de 10m<sup>3</sup>/h.

## ROTOR-STATOR (Pompe à mortier)

Nous utilisons un rotor-stator assurant le pompage sans à-coups et permettant de très longues durées de vie grâce à la faible vitesse de rotation. L'entraînement oléo-hydraulique du rotor de convoyage autorise un réglage continu de la puissance de pompage de zéro au maximum. Vous pouvez également modifier le sens de rotation du rotor et réduire ainsi la pression dans le flexible. En outre, la rotation à droite et à gauche facilite le déblocage du rotor. Notre système breveté permet le remplacement du rotor-stator à l'extérieur de la chambre à gâchées.

## UN CHANTIER PROPRE

Les granulats sont amenés dans le malaxeur doté de quatre pesons par l'intermédiaire de vis d'archimède aux deux extrémités du malaxeur, ce qui permet d'avoir une homogénéité du produit plus rapide. Donc pas de pertes de granulats sur le chantier.

Le liant est transporté dans le malaxeur par l'intermédiaire de vis d'archimède fermée à chaque gâchée par deux vannes pneumatiques. A la fin du chantier, vous disposez d'une imprimante pour imprimer le protocole de livraison avec les surfaces et quantités, ce qui vous permet d'éviter tout litige ultérieur concernant les prestations exécutées.